

14 ——— 18
Mission
CENTENAIRE

OFAJ
DFJW

4 000 jeunes
pour Verdun



Un évènement franco-allemand



L'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) dispose d'une longue expérience du travail de mémoire et a développé des **méthodes pédagogiques et interculturelles qui contribuent à la compréhension et au dialogue pacifique**. En 1984 déjà, il organisait une rencontre de jeunes à l'occasion de la première cérémonie franco-allemande à Verdun. En 2016, le président de la République, François Hollande et la chancelière allemande, Angela Merkel, ont souhaité associer la jeunesse aux commémorations franco-allemandes du Centenaire de la bataille de Verdun. Ils ont confié à

la Mission du centenaire de la Première Guerre mondiale l'organisation du programme des « 4 000 jeunes ». Cette dernière s'est naturellement rapprochée de l'OFAJ pour la conception du programme pédagogique, avec le concours de l'académie Nancy-Metz et du Centre Mondial de la Paix et des Libertés de Verdun.

Les objectifs

> échange interculturel et linguistique intense > déconstruction des préjugés et promotion d'une compréhension mutuelle > transmission de l'histoire et mise en avant de la paix, de l'engagement citoyen et de la démocratie

Le concept

Avant l'évènement : > constitution de **30** tandems de classes françaises et allemandes > utilisation de la plaTT.form.e pédagogique Tele-Tandem® afin de préparer la rencontre et de permettre aux élèves de faire connaissance

Pendant l'évènement : > **4** jours de programme pédagogique et interculturel > **30** tandems franco-allemands d'animateurs interculturels et de Jeunes Ambassadeurs OFAJ pour assurer, avec les enseignants, l'encadrement de l'évènement > **30** tentes pour accueillir les tandems de classes dans un village franco-allemand mis en place pour l'occasion

« L'amitié franco-allemande est vitale pour l'Europe. Il est temps que nous ayons une culture commune du travail de mémoire, afin que nous continuions à travailler pour l'unité européenne et que nous puissions dire : « Plus jamais de guerre en Europe ! »

Béatrice Angrand et Markus Ingenlath,
Secrétaires généraux de l'OFAJ

Des ateliers interculturels

Comment sensibiliser les jeunes, d'une manière moderne, tournée vers l'avenir, à un conflit qui leur semble très éloigné ? Comment thématiser les conséquences des évènements passés sur le présent et l'importance des relations franco-allemandes pour l'unité de l'Europe? 30 tandems franco-allemands d'animateurs ont relevé ce défi et ont travaillé avec les 30 tandems de classe dans des **ateliers interculturels utilisant différentes approches pédagogiques**, sur des thèmes très divers comme « Rendre le passé audible », « L'histoire en dessins », « Conflits et émotions », « Les clichés ».

Selon les animateurs Urs Gröner et Antoine Sourdeau, qui ont travaillé dans l'atelier « Sur les traces des combattants de Verdun (1914-aujourd'hui) » :

« Il s'agissait d'abord de faire connaissance. Nous voulions que les jeunes comprennent que malgré leurs différences de langue et de culture, ils ont beaucoup de choses en commun. Puis nous avons travaillé sur des documents de propagande de l'époque pour montrer comment, par des moyens simples, on crée une image détournée, une perception erronée de l'autre. Le débat s'est très vite porté sur des thèmes actuels, comme les attentats en France ou la montée du nationalisme en Europe. Enfin, nous avons demandé aux jeunes d'écrire une carte postale en répondant aux questions suivantes :



avec quelles attentes es-tu venu à Verdun ? qu'as-tu appris durant ces quatre jours ? qu'as-tu envie de transmettre à ta famille, tes proches ? quels sont tes souhaits pour l'avenir ? Leurs textes nous ont impressionnés et émus. Cette expérience nous

a donné envie de travailler de nouveau autour de ce thème, par exemple sur la bataille de la Somme ! Elle a également motivé certains participants au point qu'ils souhaitent participer à des échanges scolaires individuels, dans le cadre des programmes Sauzay ou Voltaire. »

« De nombreux jeunes ne savent presque rien sur la Première Guerre mondiale. Plus la guerre est loin, plus il est important d'expliquer aux jeunes ce qu'elle signifie pour la paix en Europe ».

Patrick Pulsfort et Niklas Gutknecht,
Jeunes Ambassadeurs OFAJ

Le point de vue des enseignants

Cette rencontre avait pour objectif que les jeunes se perçoivent comme un trait d'union entre le passé et l'avenir, et qu'ils écrivent l'histoire de manière active. Ainsi, les élèves de la **classe 9a du lycée franco-allemand de Sarrebruck et leur**



classe partenaire de Martinique ont rédigé ensemble des messages de paix en se basant sur des documents historiques. Ils ont également regardé des documentaires, mis en lumière certains aspects historiques, visité les champs de bataille et le cimetière militaire. Tous les élèves se sont rendus compte qu'une Europe unie et pacifiée ne va pas de soi mais qu'elle résulte d'un travail permanent. Les animateurs et les Jeunes Ambassadeurs OFAJ le confirment : « L'avenir de l'Europe ? Il faut y travailler chaque jour ».

La chorégraphie imaginée par Marc Bogaerts et mise en scène par Volker Schlöndorff pour 4 000 jeunes a constitué le point d'orgue de la manifestation, en présence du président de la République, François Hollande, et de la chancelière allemande, Angela Merkel. A travers la mise en scène, les jeunes ont montré que l'avenir leur appartient et qu'ils choisissent la vie : « On est jeune, wir sind da ! on reste ! Nous avons été tués, nous sommes morts puis revenus à la vie », explique Lisa Karoline Kamenik, élève au Schickhardt Gymnasium de Herrenberg.

Pour Michèle Krill, directrice du lycée franco-allemand de Sarrebruck :

« Nos élèves étaient préparés aussi bien du point de vue de la langue que du contenu, nous avons travaillé de manière soutenue sur la mémoire de la Première Guerre mondiale. Ils ont fait preuve d'un fort engagement car les répétitions avec des milliers d'élèves, dans des conditions météorologiques défavorables, étaient fatigantes. Cependant, pour de nombreux élèves, la participation à cet événement était la consécration d'une coopération franco-allemande promue depuis des années. C'était une expérience commune unique, et ils sont fiers d'avoir contribué à ce moment historique. »

« Il est très important que nous restions amis, que les jeunes d'aujourd'hui grandissent avec un sentiment d'amitié pour le pays voisin. A l'époque, on leur apprenait qu'il était l'ennemi. »

Maurice Hannich,
Élève du Hugo Ball Gymnasium, Pirmasens

Témoignages

« On écoute la même musique, on regarde les mêmes choses, on peut se comprendre. Les jeunes soldats des deux pays étaient-ils différents, eux, pour se battre dans les tranchées ? »

Justin, Sarre

« En s'inspirant des paroles de Mitterrand et Kohl « nous nous sommes compris, nous sommes devenus amis » nous souhaitons montrer que quelque soit leur langue ou leur culture, les jeunes avaient des points communs. »

Urs Gröner et Antoine Sourdeau, animateurs

« Notre groupe a été très réactif, le binôme fonctionnait vraiment bien : les élèves communiquaient naturellement dans l'autre langue. Les Allemands parlaient français et vice versa. Notre atelier a pris tout son sens en nous permettant de mettre en avant l'amitié franco-allemande qui a fait suite aux guerres du 20e siècle. »

Emeline Retournard, animatrice



« Y a-t-il un meilleur endroit que ce gigantesque champ de bataille, un meilleur jour, pour se dire « plus jamais ça », souligner la valeur de l'amitié franco-allemande, promouvoir la construction de l'Europe ? Désormais, plus aucune tranchée ne nous sépare. »

François Hollande, président de la République française et
Angela Merkel, chancelière allemande

Quelques chiffres

4.000

élèves de France et d'Allemagne

1

village franco-allemand

15

ateliers interculturels proposés par l'OFAJ

1.800

km parcourus par les élèves lors de la chorégraphie

100

vade-mecum pédagogiques de l'OFAJ « L'histoire et la mémoire dans les rencontres internationales de jeunes » distribués

En coopération avec /
in Kooperation mit:



**INSTITUT
FRANÇAIS**

© OFAJ/DFJW, Paris/Berlin, 2016; Photos © Pictural Colmar

Office franco-allemand
pour la Jeunesse
51 rue de l'Amiral-Mouchez
75013 Paris
www.ofaj.org

Deutsch-Französisches
Jugendwerk
Molkenmarkt 1
10179 Berlin
www.dfjw.org